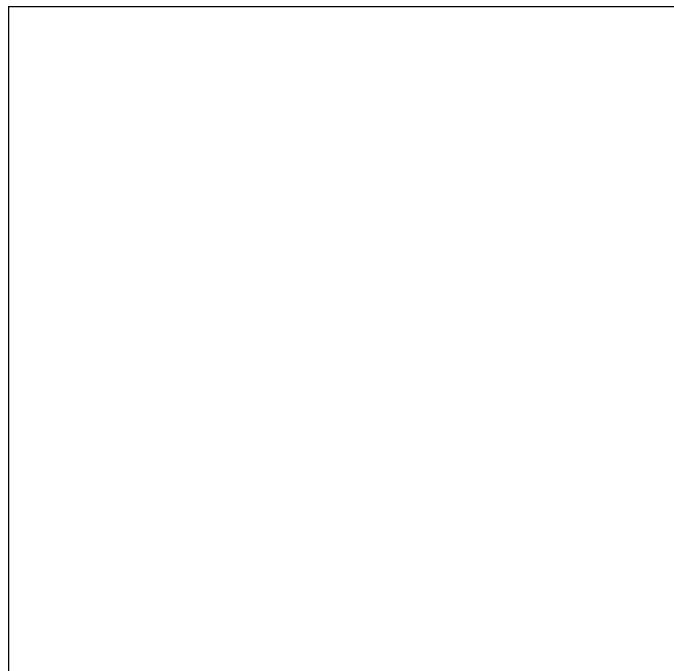




(imageless edition)

- III Level 2
- ⦿ Persian
- ⦿ Marzieh Mohammadian Haghighi
- ⦿ Zablon Alex Nguku
- ⦿ Humphreys Odunga



جاءكِ إلهُ العِزَّةِ يَدِي

جاءكِ إلهُ العِزَّةِ يَدِي

storybookscanada.ca

Storybooks Canada

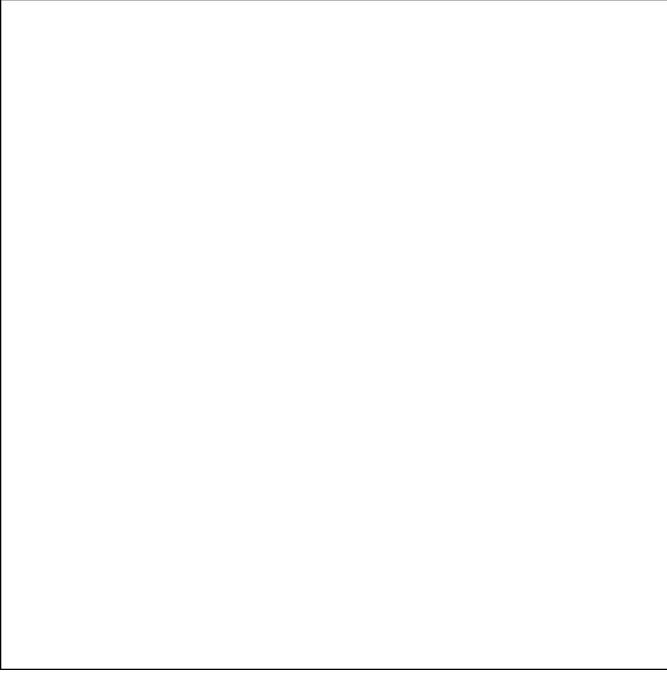


This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Written by: Humphreys Odunga
Illustrated by: Zablon Alex Nguku
Translated by: Marzieh Mohammadian Haghighi

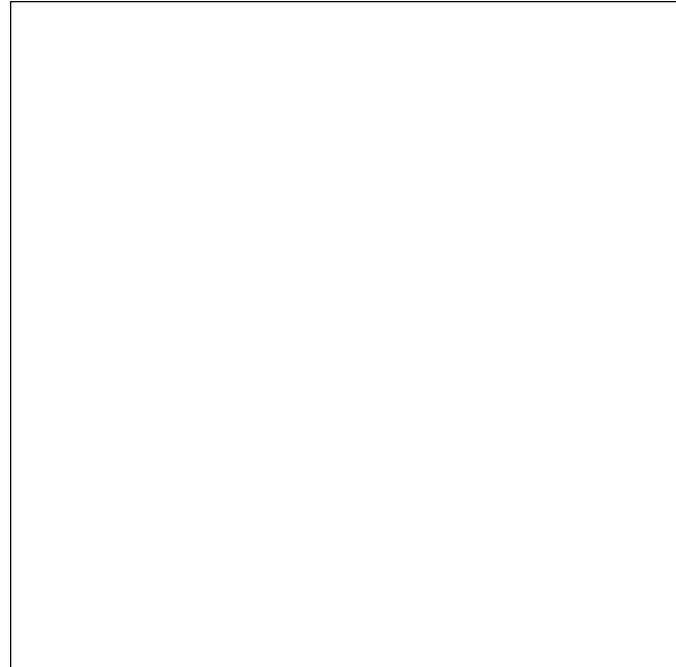


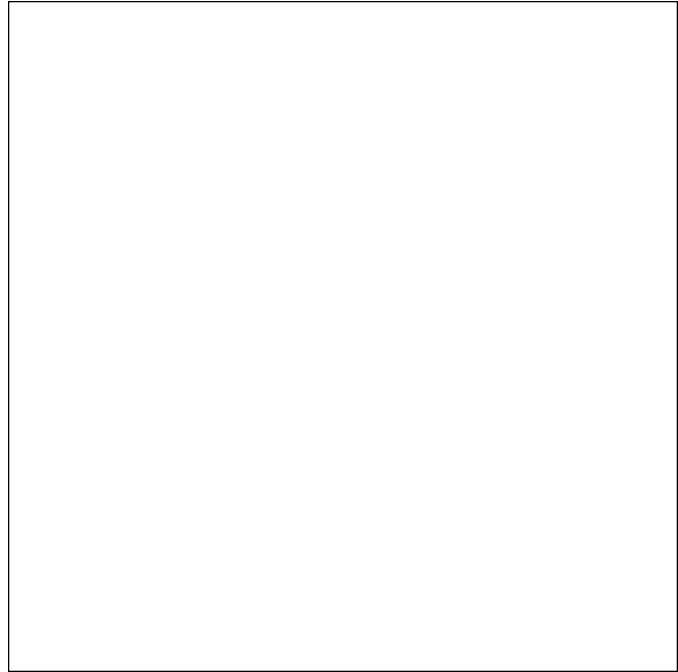
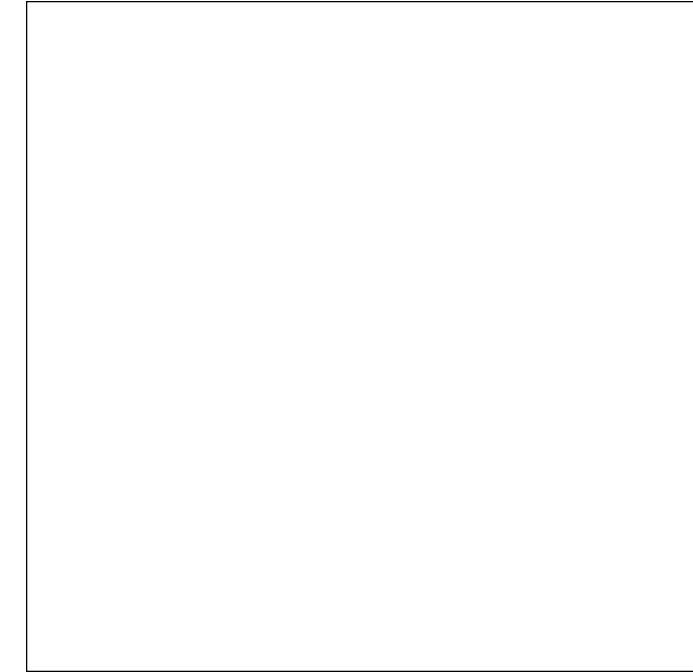
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



تام پک صندوق موزه‌ای رسیده با خود حمل
می‌گرد.

ଶବ୍ଦ ଶ୍ରେଣୀ କେତେ ହାତେ





مَرْدُمْ دَرْ فُروشگَاهْ دَرْ حَالِ خَرِيدَنْ مِيَوَهْ بُودَند.

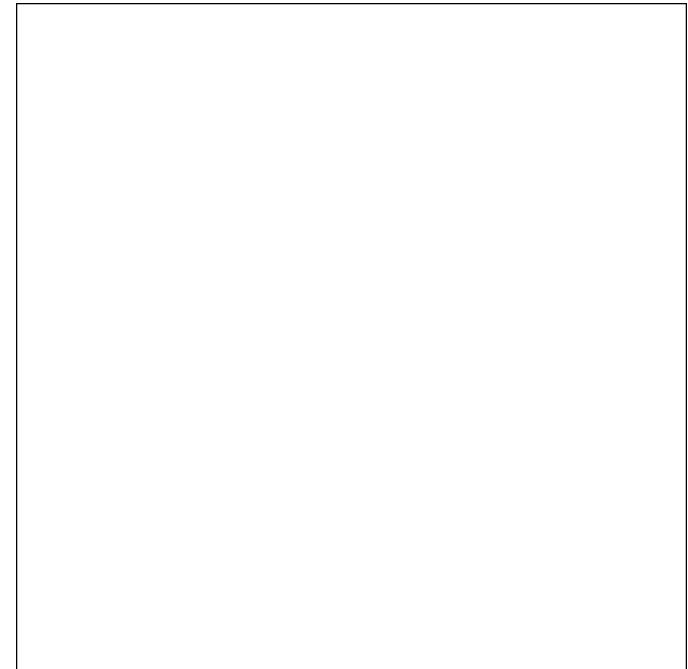
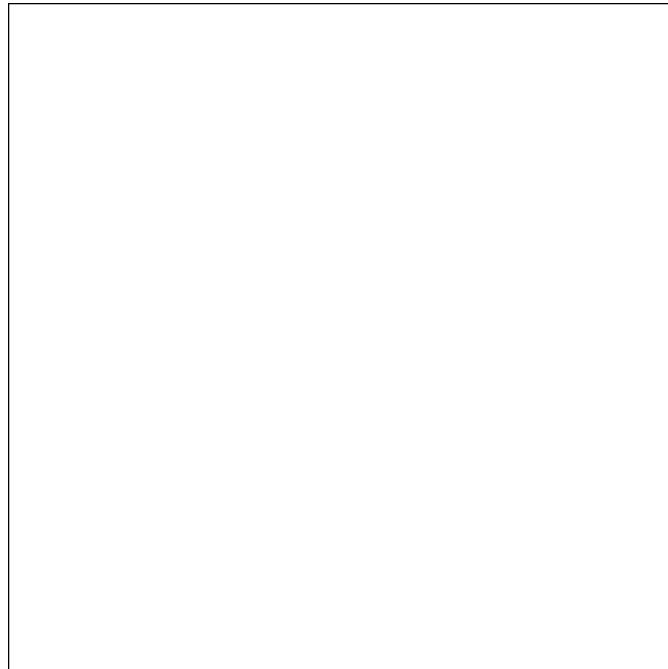
تَامْ صَنْدوقْ رَا روَيِ سَرَشْ قَرَارْ دَادْ وَبِهِ خَانِهِ رَفَتْ.

ପ୍ରାଣିଶିଳ୍ପି କାଳାଳା.

ଜାମୁନା କାଳାଳା କାଳାଳା କାଳାଳା

ପ୍ରାଣିଶିଳ୍ପି କାଳାଳା.

ଜାମୁନା କାଳାଳା କାଳାଳା କାଳାଳା

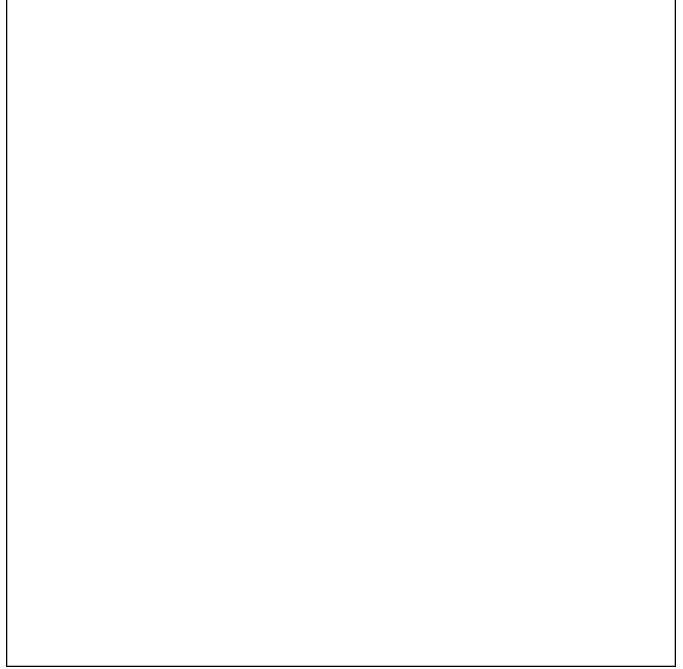


مَرْدُم مِي گُفتَنَد دَر جامِعه يِ ما، فَقَط زَنها مِي وَه
مِي فُروشَند. مَرْدُم مِي پُرسِيدَنَد، "او چَگوئِه مَرْدِي
أَسْت؟"

خِيلِي زَود، صَندوق خالِي شُد. تَام پُول هَايِي كِه بِه
دَسْت آورِدِه بُود را شِمْرَد.

ହୁଏବା ଏକିକରି କାହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



زَنِی پِک دَسْتِه آَز موزها را آَز صَندوق بَرداشت. او با
دِقَّت بِه موزها نِگاه کَرد.

آن زَن موزها را خَرید.